

Филиппова Е.В.
Самарский государственный технический университет, Самара

КОММУНИКАТИВНО-ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СПОСОБ ЭФФЕКТИВНОГО ОСВОЕНИЯ ДЕЛОВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Основной целью обучения деловому иностранному языку в вузе является оптимизация уровня его практического владения в различных актуальных ситуациях межличностного и делового общения. Вовлечение студентов в активный процесс овладения деловым иностранным языком, обеспечивающий расширение их возможностей в аудировании, говорении, чтении и письме, в настоящее время является серьезной проблемой. В решении данной проблемы исключительно велика роль коммуникативно-ориентированного обучения, в рамках которого иностранный язык делового общения «предстает как объемное взаимообусловленное единство разных регистров» [3, с. 5].

Объединяющим принципом регистров иностранного языка делового общения является нераздельность понятийной и языковой картин мира: изучение основных составляющих иностранного языка делового общения проводится посредством освоения наиболее существенных функционально-обусловленных способов выражения мысли в устной и письменной речи. Планомерное выявление всего многообразия свойств и составляющих динамично развивающегося иностранного языка делового общения позволяет студентам овладеть спецификой и характерными особенностями того или иного регистра. На этой основе используется методика пошагового ситуационного обучения

студентов той или иной функциональной разновидности иностранного языка делового общения.

Понятие «учебная ситуация» представляется достаточно многогранным. Анализ конкретной учебной ситуации всегда сопряжен с глубоким и детальным исследованием реальной или учебной обстановки и выполняется с целью выявить ее характерные свойства. Для этого обеспечивается «репетиция реального употребления языка» в специально созданных учебных условиях, с использованием элементов культуры стран изучаемого языка в диалогах / монологах, ролевых/деловых играх, мультимедийных презентациях, опираясь на стратегии речевого поведения в иноязычной деловой среде.

В настоящей статье речь пойдет о ситуационном обучении, при котором студенты учатся устанавливать деловые и профессиональные контакты, правильно вести small talk, общаться по телефону в деловых целях, вести переговоры / деловые встречи, проводить презентации, отвечать на вопросы работодателя, разбирать деловую корреспонденцию / контракты, ориентированные на общественно-экономические и профессиональные темы.

Поскольку практической целью изучения делового иностранного языка является овладение международными нормами общения на изучаемом языке, то задача обучающихся состоит «в решении нетрудных задач, используя метод аналогии. Выбор вида конкретной ситуации зависит от многих факторов, таких как цели изучения темы, уровень подготовки слушателей, наличие иллюстрированного материала и технических средств обучения, индивидуальный стиль преподавателя и др.» [1].

Учебная ситуация, используемая в обучении деловому иностранному языку, должна отвечать ряду требований:

1. Учебная ситуация по возможности должна быть адекватной реальной ситуации общения. В данном контексте предполагается создание условий аутентичного процесса социализации обучающихся на основе использования на занятии «взятого из жизни» учебного материала.

2. Учебная ситуация осуществляется с применением заданий речевого взаимодействия (задания речевого взаимодействия строятся так, что их невозможно выполнить без партнёра или партнёров, они выполняются в парах или малых группах).

3. Учебная ситуация должна осуществляться с применением проблемных речемыслительных заданий, основанных на последовательности действий, догадке, классификации, на нахождении сходств и различий и т. д. Для выполнения заданий важно усвоение

разных категорий слов и терминов, устойчивых оборотов и воспроизводимых словосочетаний, которые закрепляются на основе осваиваемых аутентичных текстов.

4. В каждой конкретной учебной ситуации обучаемые должны осуществлять речевые действия как инициативного, так и ответного характера, базирующиеся на коммуникативной функции речевого этикета – «контактоустанавливающей, регулирующей, эмоционально-модальной и функции ориентации на адресата» [4, с. 15]. При этом в учебной деловой ситуации как устное, так и письменное речевое поведение партнеров должно соответствовать стереотипам конкретной социальной и культурной принадлежности.

В учебных ситуациях делового взаимодействия представителей иноязычного языкового социума различают «стратегии сотрудничества, соперничества и конфликта» [2]. Цель делового сотрудничества – достижение взаимовыгодных условий, а результат – не только заключение выгодной сделки, но и «сохранение лица» или избежание «потери лица».

5. Учебные деловые ситуации создаются различными способами. Например, с применением учебного общения, которое организуется в соответствии с разработанным сюжетом, распределёнными ролями и межролевыми отношениями. Принципы и постулаты делового общения при этом должны быть привязаны к стратегиям позитивной вежливости и стратегиям негативной вежливости, которые делают возможным и успешным взаимодействие участников деловой коммуникации. Маркерами данных стратегий могут выступать дискурсивные формулы вежливости делового разговора, обеспечивающие связность и целостность высказывания.

6. В учебной ситуации не должно содержаться более 5-7 моментов, которые учащиеся должны выделить и прокомментировать в терминах изучаемой концепции [1].

7. Учебная ситуация не должна быть примитивной, в ней, помимо 5-7 изучаемых проблем, должны быть 2-3 связующие темы, которые тоже присутствуют в тексте. Профессиональные проблемы всегда появляются в связке с другими проблемами: психологическими, социальными и др. [1].

Таким образом, в процессе коммуникативно-ориентированного обучения эффективность освоения делового иностранного языка студентами в значительной степени обеспечивается ситуационным обучением на основе метода аналогии. Ситуационное общение на основе метода аналогии позволяет развивать аналитическое мышление обучающихся, выделять варианты правильных и ошибочных решений,

выбирать критерии нахождения оптимального решения, учиться устанавливать деловые и профессиональные контакты, принимать коллективные решения, устранять конфликты.

Литература

1. Лаврентьев, Г.В., Лаврентьева Н.Б., Неудахина Н.А. Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке специалистов. – Ч. 2. / Г.В. Лаврентьев, Н.Б. Лаврентьева, Н.А. Неудахина [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www2.asu.ru/cppkp/index.files/ucheb.files/innov/Part2/ch2/glava_2_1.html. – Дата доступа: 07.08.2016.
2. Милетова, Е.В. Стратегии речевого поведения в англоязычной деловой среде / Е.В. Милетова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: pglu.ru/upload/iblock/c1e/uch_2009_iii_00019.pdf. – Дата доступа: 28.08.2016.
3. Назарова, Т.Б. Английский язык делового общения. Курс лекций и практикум / Т.Б. Назарова. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 272 с.
4. Формановская, Н.И. Русский речевой этикет: лингвистический и методический аспекты / Н.И. Формановская. – М.: Издательство ЛКИ, 2008. – 160 с.